

蒲公英科学阅读系列



神奇校车

The Magic School Bus

#5

追踪龙卷风

[美] 乔安娜·柯尔·布鲁斯·迪根 原著 汪晓英 译



SCHOLASTIC

贵州出版集团 贵州人民出版社



神奇校车
The Magic School/Bus®

追踪龙卷风

[美] 乔安娜·柯尔 布鲁斯·迪根 原著 汪晓英 译

作者衷心感谢朱迪恩·斯坦伯在筹备本书期间提供的帮助，
以及美国气象学会的基思·赛特博士给予的专业建议。

Copyright © 2000 by Joanna Cole and Bruce Degen.

All rights reserved.

Published by arrangement with scholastic Inc., 557 Broadway, New York, NY 10012, USA
SCHOLASTIC, THE MAGIC SCHOOL BUS, 《神奇校车》 and associated logos are trademarks
and/or registered trademarks of Scholastic Inc.

Based on the episode from the animated TV series produced by Scholastic Productions, Inc.
Based on THE MAGIC SCHOOL BUS book series written by Joanna Cole and illustrated by Bruce Degen.

Written by Ann Schreiber. Illustrations by John Speirs.

Simplified Chinese translation copyright © 2011 by Beijing Yuanliu Classic Culture Ltd.



图书在版编目 (CIP) 数据

追踪龙卷风 / (美) 柯尔著 ; (美) 迪根著 ; 汪晓英译.

— 贵阳 : 贵州人民出版社, 2011. 4

(神奇校车·第3辑) ISBN 978-7-221-09379-0

I. ①追… II. ①柯… ②迪… ③汪… III. ①龙卷风—儿童读物 IV. ①P445-49

中国版本图书馆CIP数据核字(2011)第040447号

神奇校车·阅读版

追踪龙卷风

原著 / [美] 乔安娜·柯尔 [美] 布鲁斯·迪根

翻译 / 汪晓英

策划 / 远流经典

执行策划 / 颜小鹂

责任编辑 / 苏桦 张丽娜 方雅维

美术编辑 / 曾念 责任印制 / 孙德恒

出版发行 / 贵州出版集团 贵州人民出版社

地址 / 贵阳市中华北路289号 电话 / 010-85805785 (编辑部)

印刷 / 北京华联印刷有限公司 (010-87110703)

版次 / 2011年6月第一版 印次 / 2015年9月第十次印刷

成品尺寸 / 142mm × 195mm 印张 / 2 定价 / 8.00元

蒲公英童书馆官方微博 / weibo.com/poogoyo

蒲公英童书馆微信公众号 / pugongyingkids

蒲公英童书馆 / www.poogoyo.com

蒲公英检索号 / 110111605



神奇校车

The Magic School Bus®

追踪龙卷风

[美] 乔安娜·柯尔 布鲁斯·迪根 原著 汪晓英 译

作者衷心感谢朱迪恩·斯坦伯在筹备本书期间提供的帮助，
以及美国气象学会的基思·赛特博士给予的专业建议。

Copyright © 2000 by Joanna Cole and Bruce Degen.

All rights reserved.

Published by arrangement with scholastic Inc., 557 Broadway, New York, NY10012, USA
SCHOLASTIC, THE MAGIC SCHOOL BUS, 《神奇校车》and associated logos are trademarks
and/or registered trademarks of Scholastic Inc.

Based on the episode from the animated TV series produced by Scholastic Productions, Inc.
Based on THE MAGIC SCHOOL BUS book series written by Joanna Cole and illustrated by Bruce Degen.

Written by Ann Schreiber. Illustrations by John Speirs.

Simplified Chinese translation copyright © 2011 by Beijing Yuanliu Classic Culture Ltd.



图书在版编目(CIP)数据

追踪龙卷风 / (美) 柯尔著 ; (美) 迪根著 ; 汪晓英译.

— 贵阳 : 贵州人民出版社, 2011.4

(神奇校车·第3辑) ISBN 978-7-221-09379-0

I. ①追… II. ①柯… ②迪… ③汪… III. ①龙卷风—儿童读物 IV. ①P445-49

中国版本图书馆CIP数据核字(2011)第040447号

神奇校车·阅读版

追踪龙卷风

原著/[美]乔安娜·柯尔 [美]布鲁斯·迪根

翻译/汪晓英

策划/远流经典

执行策划/颜小鹂

责任编辑/苏桦 张丽娜 方雅维

美术编辑/曾念 责任印制/孙德恒

出版发行/贵州出版集团 贵州人民出版社

地址/贵阳市中华北路289号 电话/010-85805785(编辑部)

印刷/北京华联印刷有限公司(010-87110703)

版次/2011年6月第一版 印次/2015年9月第十次印刷

成品尺寸/142mm×195mm 印张/2 定价/8.00元

蒲公英童书馆官方微博/weibo.com/poogoyo

蒲公英童书馆微信公众号/pugongyingkids

蒲公英童书馆/www.poogoyo.com

蒲公英检索号/110111605

介绍

嗨！我叫蒂姆，是弗瑞丝老师的学生。



你也许听说过弗瑞丝老师（其实我们都叫她卷毛老师，因为她有一头醒目的红色卷发）。她是个很不错的老师，只是有些古怪罢了。

我们乘着神奇校车，跟着卷毛老师做了不少次实

地考察。神奇校车这神奇二字可不是随便说说的。一坐上它，谁也说不准结果会怎么样。

卷毛老师就喜欢让我们大吃一惊。可是，她要上什么新课，我们也总能看出来，只要看她穿什么就行了。

有一天，卷毛老师进来的时候，穿了件新衣服，上面满是跟天气有关的图案：云彩啊、雪花、雨点、太阳什么的。看来我们这次的实地考察大概就是考察这些了。

我还是从头说起吧。





这本来是一个很平常的日子，大家正在上最喜欢的科学课。只用再加几笔，我画的龙卷风就完成了！

这时，旺达对我说：“蒂姆，能为我的瓶中龙卷风实验配上几幅画吗？”她知道我喜欢画画。

“你得等等，”我告诉他，“我答应了菲比，要为她的风向鸡画上公鸡。而且，我还得先把自己要展示的‘龙卷风’画完。”

旺达说：“好的，你要是能帮忙，那就太好了！我想在疯狂天气展中得第一。”

卷毛老师组织了一个疯狂天气展，就在今晚展示。剩下的时间不多了，我们全都手忙脚乱地在为疯狂天气展做准备。

我继续为我的龙卷风涂色。实际上，我也想得第一。

我刚刚完成自己的作品，就听见一阵声响。我转

最疯狂的天气

——蒂姆的笔记

龙卷风是地球上最强的风，是一种高速旋转的漏斗状气柱旋涡。一场龙卷风能把一列火车卷上天，能把一棵树像掰一根火柴棍一样折成两截。

龙卷风的漏斗像大象的鼻子一样，从云中伸到地面，如一个巨大的吸尘器，能吸起沿途所有的东西。



身一看，原来是卡洛斯碰翻了椅子。他抱着的纸箱也翻了，纸箱上写着“冰雹”，里边的乒乓球，也就是“冰雹”，全都洒了出来。

菲比大喊道：“下乒乓球喽！”

一个乒乓球碰到了凯莎的风速风向仪，把上面的一

个小杯子弄掉了，小杯子又砸到了拉尔夫的湿度计。

拉尔夫生气了：“卡洛斯，看你干的好事！多罗茜正要借给我一根头发，就只差一根头发，我的湿度计就能做好了！”

多罗茜赶紧说：“拉尔夫，别想了。头发长在我头上，一根也不能动。”

拉尔夫说：“可是多罗茜，全班就数你的头发最长，再说，以科学的名义，为了造福人类，伟大的科学家都会做出小小的牺牲。”

多罗茜哑口无言。她伸手扯了一根头发，说了句：“一个人的一小根头发，意味着人类的一大步！”

正在这时，卷毛老师带着宠物蜥蜴里兹走了进来。她今天穿了件新衣服，上面满是和天气有关的图案：

“读”天气

——拉尔夫的笔记

风速风向仪是测量风向和风速的仪器。

湿度计可以测量湿度，也就是空气中的含水量。



云彩啊、雪花啊、雨点啊、太阳什么的。这件新衣服表明一件事，那就是我们又要坐着神奇校车出发了。

卷毛老师高兴地对我们说：“同学们好！我今天要好好款待大家。”大家都屏住呼吸，等待着下面的话。

这时，从外面走进来一个人。卷毛老师说：“同学们，大家认识一下，这是我的二表姐，温迪博士。”

大家齐声对温迪博士问好：“你好！”我们看见这位二表姐身上带着很多东西，很有科学家的范儿。她的衣服上别着一枚徽章，上面标着：S.C.



我纳闷地想：这表示什么呢？她的腰带上还挂着奇奇怪怪的仪器：对讲机、手机，还有个东西，像是拉尔夫的湿度计和菲比的风向鸡的组合。

温迪博士带着笔记本电脑，肩上也扛着个什么东西。她介绍说：“这是我的宠物蜥蜴，吉尔。”

吉尔看着卷毛老师肩上的里兹，里兹也看着它，两只蜥蜴就这么对望着，眼睛一眨也不眨。一时间，教室里有点剑拔弩张的气氛。

旺达问：“你也和弗瑞丝老师一样，是老师吗？”

温迪博士说：“不，我是气象学家，你知道气象学家是干什么的吗？”

卡洛斯说：“我知道，你是研究流星和彗星的！”

“我查了字典，气象学家是研究天气的，”多罗茜说，“你是研究天气的科学家，对吗？”

温迪博士微笑着说：“正是。”

拉尔夫问：“你也研究疯狂的天气吗？”

温迪博士又笑了：“我研究各种各样的天气。”

多罗茜连忙说：“我也是。”

卷毛老师说：“别在这儿闲坐着，我们还是去实地考察一番吧！温迪博士会跟我们一起去的。”

“实地考察喽！”“马上出发喽！”大家都欢呼



天气是怎么形成的

——多罗茜的笔记

天气是由三样东西构成的：空气、水和热。空气里的水是气态的，叫水蒸气。

由于太阳的照射，地面变热后，暖空气便开始上升，上升到一定的高度，一遇冷，就又变成了水滴。很多水滴聚成了云。只要有云，就会有雨或雪。

水蒸气的分子聚集起来，变成液态的水，这个过程叫凝结。

起来。不过，我倒没有那么兴奋，旺达、阿诺也是。

旺达举手问道：“弗瑞丝老师，我们不是要准备疯狂天气展吗？我父母今天晚上会来看的。”

我也说道：“就是，我们要在这儿接着把展示的作品做完。”这一次我情愿旺达胜过我。

可是，卷毛老师眼睛一亮，她说：“蒂姆，你会大吃一惊的，这次实地考察会比疯狂天气展有趣得多！”

我好像看见卷毛老师冲着温迪博士眨了眨眼睛。

风和疯狂天气

——阿诺的笔记

风可以让天气变得十分疯狂。事实上，风只是流动的空气。你虽然看不见它，可当风向你吹过来时，你能清楚地感觉到它。当“重的”空气推动“轻的”空气时，就有了风。风的强度有大小，有轻拂的微风，也有强烈的龙卷风。

“阿诺，快上车吧！你可以看到各式各样的风呢，不想错过这个机会吧？”



排队上车的时候，阿诺忐忑不安地说：“我想知道咱们要去什么地方。”

菲比说：“我也想知道。在我原来的学校，我们从来不会这样到处瞎走。”

我对菲比说：“你原来的学校里也没有卷毛老师这种老师呢。”

正说着，卷毛老师上车了。我们也都选好了座位坐下，我喜欢坐在最前面，这样不会错过前方的东西。

多罗茜问道：“弗瑞丝老师，我们现在要去什么地方呢？”

车里瞬间安静了下来，大家向前倾着身子，伸长了耳朵，都想知道我们到底要去哪儿。

卷毛老师终于开口了，她笑容满面地说：“去游乐场怎么样？”

“太好了，去游乐场！那儿有过山车！”拉尔夫兴奋得大喊。

“还有棉花糖！”旺达接着喊道。

卷毛老师说：“还会有各种天气现象！我们去的地方是一个新型的游乐场，叫‘天气乐园’。那儿的所有游戏都是以天气现象命名的。”

“那里也有科学展览吗？”多罗茜问道。听她这么一问，我们的兴致一下子没了。

这时，温迪博士带着吉尔上车了。吉尔一上车，就从她肩上跳下来，跑到了仪表板上。里兹看到吉尔，冲它扮了个鬼脸，吉尔也冲里兹吐了吐舌头。哇！蜥蜴的舌头可真长啊！

“里兹，你可真够淘气的！温迪，我看还是你来开车吧。”卷毛老师抱起里兹，坐到了我的对面。

温迪博士接过了方向盘：“孩子们，系好安全带！我们的目的地是：天气乐园！起飞啦！”

一听她说“起飞”这两个字，我就紧张。

她按下了按钮，仪表板上的灯和仪表都闪了起来。

“孩子们，准备起飞啦！”温迪博士高兴地喊道。

“不好，我觉得我们又要做一次可怕的旅行